

# Bedienungsanleitung

## Coffeemat Classic TVB 100 2.0

---



i-Punkt Handelsges. mbH

Winkelhausenstr. 1

49090 Osnabrück

Tel.: +49 541 600 818-0

Mail: [info@coffeemat.de](mailto:info@coffeemat.de)



## Vorwort

Lieber Kunde,

schön, dass Sie sich für unser Modell COFFEEMAT Classic TVB 100 2.0 entschieden haben. Wir versprechen Ihnen, dass wir alles tun werden, damit Sie mit diesem Gerät der Spitzenklasse langjährig Ihre Mitarbeiter und/oder Besucher bewirten können.

Nachfolgend einige Tipps, die dafür den Grundstein legen sollen: Bei Rückfragen – gerade technischer Art – steht Ihnen unsere kostenlose Hotline (Sie zahlen nur die Telefongebühren) jederzeit zur Verfügung.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie an einer für alle Benutzer erreichbaren Stelle sorgfältig auf. Diese Gebrauchsanleitung ist nur für die COFFEEMAT Classic TVB 100 2.0 ausgelegt.

Die COFFEEMAT Classic TVB 100 2.0 benötigt, wie alle technischen Geräte, in einem gewissen Umfang regelmäßige Pflege. In dieser Bedienungsanleitung ist erläutert, welche Pflegemaßnahmen Sie selbst durchzuführen haben. Nur wenn diese Pflegehinweise befolgt werden, ist das ordnungsgemäße Funktionieren des Gerätes gewährleistet. Wir wünschen Ihnen mit Ihrer neuen COFFEEMAT Classic TVB 100 2.0 viel Freude, ganz viel Genuss und freuen uns auf eine angenehme Zusammenarbeit!

Sollte Ihnen diese kurze Ausführung der Betriebsanleitung nicht ausreichen, senden wir Ihnen auch gerne die Original-Bedienungsanleitung des Herstellers zu. Schreiben Sie uns einfach eine E-Mail an [info@coffeemat.de](mailto:info@coffeemat.de) unter dem Betreff „Original-Bedienungsanleitung“ unter der Angabe der Maschinenseriennummer.

Nun wünschen wir Ihnen viel Spaß beim Lesen und viel Freude mit dem neuen Wegbegleiter.

*Ihr Coffeemat-Team*

---

## Inhaltsverzeichnis

|   |    |
|---|----|
| Vorwort.....  | 1  |
| 1. Verwendungszeck.....                               | 3  |
| 2. Einzelne Gefährdungen:.....                        | 4  |
| 2.1 Darstellungsmittel.....                           | 4  |
| 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch:.....                  | 4  |
| 4. Inbetriebnahme Voraussetzungen:.....               | 5  |
| 5. Bedienfeld.....                                    | 6  |
| 6. Erstmalige Inbetriebnahme .....                    | 6  |
| 7. Zubereitung/Kaffee brühen.....                     | 7  |
| 8. Pflege.....  | 8  |
| 8.1 Tägliche Pflege.....                              | 8  |
| 8.2 Wöchentliche Pflege.....                          | 9  |
| 8.3 Pflege bei Bedarf.....                            | 9  |
| 8.4 Entkalkung der COFFEEMAT Classic TVB 100 2.0..... | 9  |
| 9. Trockengehschutz .....                             | 10 |
| 10. Außerbetriebnahme .....                           | 11 |
| 11. Entsorgung .....                                  | 11 |
| 12. Gerätemaße.....                                   | 12 |
| 13. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche .....      | 12 |
| 14. Konformitätserklärung .....                       | 13 |

## Verwendungszeck

## 1. Verwendungszeck

Die COFFEEMAT Classic TVB 100 2.0 ist eine halbautomatische Kaffeemaschine. Sie brüht in wenigen Minuten eine volle Isolierkanne frischen Filterkaffee auf. Der große Vorteil dieser Kaffeemaschine ist, dass der Kaffee direkt in die Isolierkanne gefiltert wird. Es entsteht kein Temperatur- und Aromaverlust durch das Umfüllen. Nicht nur, dass der Kaffee länger frisch bleibt, die Kannen sind auch leicht zu transportieren. Kennzeichnend für die Kaffeemaschine ist das offene Boilersystem. Hierdurch ist das Gerät weniger kalkanfällig und außerdem sehr einfach zu entkalken. Auch in Gebieten mit sehr kalkhaltigem Wasser ist die Kaffeemaschine deshalb eine ideale Lösung.

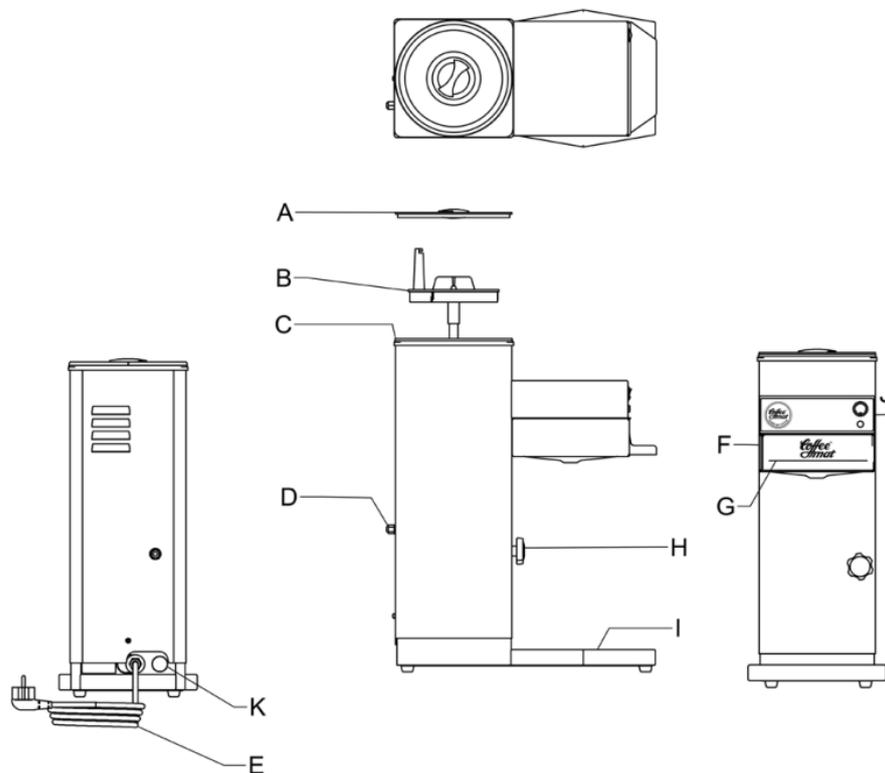


Abbildung 1:

## Abbildung 1:

- A-Deckel
- B-Mischerschale
- C-Wasserbehälter
- D-Trockengehschutz
- E-Stromanschluss
- F-Filterkasten
- G-Filterschublade
- H-Feststellschraube
- I-Bodenplatte für Thermokanne
- J-Bedienungsfeld
- K-Auslass

Die Maschine wird mit folgendem Zubehör geliefert:

- Filterschublade
- Wassermessbecher 2L

## TECHNISCHE DATEN:

- Typ: TVB 100 2.0
- Anschlusswert: 1N-230V/2100W/50-60Hz Vorheizzeit: 5 Min.
- Brühzeit: ca. 5 Min.
- Stundenleistung: ca. 20 L/h
- Stoßvorrat: 1 bis 2,25l
- Mindestbrühmenge: 1/2 Kanne
- Temperaturregelung: elektronisch
- Kabellänge: 1,4 mtr.
- Maße: siehe Abb. 3
- Leergewicht: ca. 8 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

## 2. Einzelne Gefährdungen:

### Elektrische Sicherheit

Das Gerät wird mit Netzspannung 230 V betrieben. Daher gilt:

- Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände oder Fremdkörper (z. B. Tiere) in das Gerät gelangen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit von außen in das Gerät gelangt.
- Entfernen Sie keine Abdeckplatten mit Werkzeugen.
- Führen Sie keine Reparaturen durch. (Reparaturen und Wartungen dürfen nur vom Servicetechniker durchgeführt werden).

Fachpersonal von Coffeemat vorgenommen.

### 2.1 Darstellungsmittel

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Sicherheitshinweise verwendet:



## GEFAHR

---

- bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht vermieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen eine Folge.



## VORSICHT

---

- bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht vermieden wird, sind leichte oder mittelschwere Körperverletzungen eine mögliche Folge.

## 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

- Das Gerät darf nur zur Herstellung heißer Getränke verwendet werden.
- Achten Sie auf die vom Hersteller angegebenen Verfallsdaten auf den Produkten.
- Ersetzen Sie abgelaufene Produkte rechtzeitig gegen Produkte mit gültigem Verfallsdatum.
- Vermeiden Sie bei geöffneten Produkten (Lebensmittel) das Husten und Niesen.
- Lagern Sie Produkte (Lebensmittel) separat, kühl und trocken.
- Füllen Sie nur automatengeeignete Produkte ein.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Gerätes keine chlorhaltigen Reinigungsmittel.
- Das Gerät ist nur für Innenraumaufstellung in trockenen und beheizten Räumen geeignet.
- Das Gerät muss in waagerechter Position aufgestellt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels

## Inbetriebnahme Voraussetzungen:

Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf diese um Gefährdungen zu vermeiden nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Der Netzstecker muss leicht zugänglich sein.
- Netzstecker nie in feuchtem Zustand in die Steckdose stecken oder mit nassen Händen anfassen.

#### 4. Inbetriebnahme Voraussetzungen:

Folgende Voraussetzungen müssen für die Installation erfüllt sein:

- Das Gerät darf nur innerhalb von Gebäuden installiert werden.
- Der Standort muss trocken und staubfrei sein.
- Der Standort muss vibrations- und erschütterungsfrei sein.
- Das Gerät darf keiner direkten Sonneneinstrahlung und keinem Frost ausgesetzt sein.
- Die Luftfeuchtigkeit muss unter 60 % relativer Luftfeuchtigkeit liegen.
- Das Gerät muss vor Feuchtigkeit und Spritzwasser geschützt sein. Es darf nicht in Räumen aufgestellt werden, die mit Hochdruck oder Dampf gereinigt werden (wie es z. B. im Sauna- und Schwimmbadbereich vorkommt).
- Das Gerät darf nicht in Gefahrenbereichen anderer Geräte aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht aufgestellt werden in der Nähe von:
  - Chemikalien
  - Heizkörpern
  - Wärmequellen
  - Klimaanlage
  - Funkquellen
  - Magnetfeldern

## 5. Bedienfeld

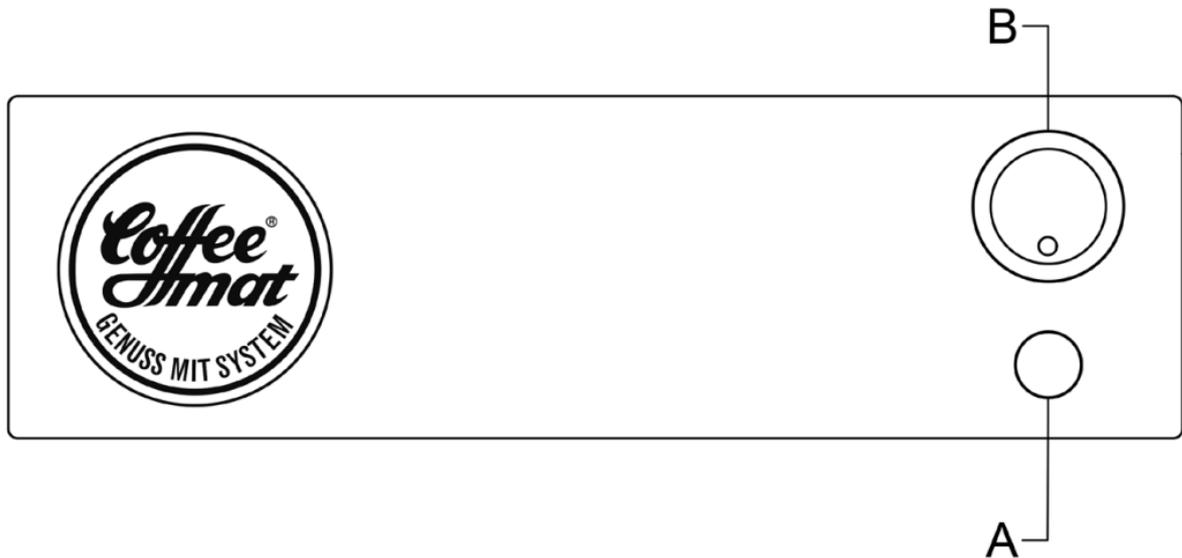


Abbildung 2: Bedienfeld

A = Kontrolllampe Heizung

B = Ein-/Ausschalter

## 6. Erstmalige Inbetriebnahme

Bevor die COFFEEMAT Classic TVB 100 2.0 in Betrieb genommen werden kann, müssen folgende Schritte ausgeführt werden.

1. Schieben Sie die Filterschublade in den Filterkasten und stellen Sie eine Isolierkanne mittig unter den Filterkasten.
2. Entfernen Sie den Deckel des Wasserboilers, gießen Sie 2,5 Liter Wasser in den Wasserbehälter mittels des mitgelieferten Wassermessbechers, bis Wasser in die Isolierkanne zu fließen beginnt.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein (B), eine Kontrolllampe leuchtet auf (A).
4. Nach ca. 5 Minuten hat das Wasser die richtige Temperatur und es erlischt die Kontrolllampe (A) an der Vorderseite des Gerätes. (Von nun an wird die Kontrolllampe öfter an- und ausgehen. Sie wird aktiviert, wenn sich das Gerät in der Aufheizphase befindet. Kaffee kann jedoch zu jeder Zeit gebrüht werden)
5. Entleeren Sie die Isolierkanne, so dass sich kein Wasser mehr in der Kanne befindet.
6. Spülen Sie die Isolierkanne vor dem erstmaligen Gebrauch mit heißem Wasser aus.
7. Das Gerät ist betriebsbereit.



## VORSICHT

- Bevor Sie die Maschine einschalten, muss der Wasserboiler mit Wasser befüllt werden

## 7. Zubereitung/Kaffee brühen

1. Schalten Sie das Gerät ein (B), die Kontrolllampe (A) leuchtet auf.
2. Nach ca. 5 Minuten hat das Wasser die richtige Temperatur (Aufheizzeit) und es erlischt die Kontrolllampe (A).
3. Verwenden Sie folgende Filterbeutel zur Zubereitung einer Kanne.
  - Halbe Kanne = für die Zubereitung von 800 ml Filterkaffee (Brühzeit ca. 2 ½ Minuten)
  - Volle Kanne = für die Zubereitung von 1600 ml Filterkaffee (Brühzeit ca. 5 Minuten)

Die Filterbeutel und der Wassermessbecher sind dementsprechend gekennzeichnet.

Wassermessbecher



Markierung „Volle Kanne“



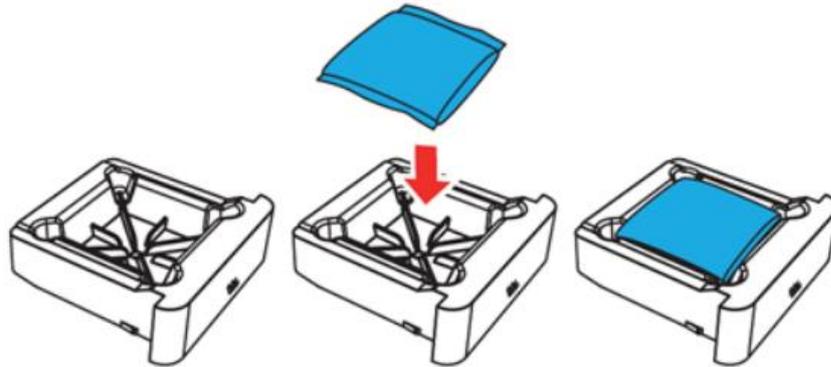
Markierung „Halbe Kanne“



## VORSICHT

- Verpackung an der markierten Stelle vorsichtig öffnen und Filterbeutel entnehmen:
- Für optimalen Kaffeegenuss kräftig aufschütteln –wie Ihr Kopfkissen zu Hause

## Pflege



4. Den Kaffeebeutel sorgfältig verteilt in die Filterschublade legen und diese bis zum Anschlag in den Filterkasten schieben.
5. Stellen Sie eine saubere, leere Isolierkanne mittig unter den Filterkasten.
6. Entnehmen Sie den schwarzen Deckel vom Wasserboiler.
7. Mit dem Wassermessbecher die gewünschte Wassermenge für die halbe Kannenportion oder für die ganze Kannenportion in den Wasserboiler gießen, siehe Markierung auf dem Wassermessbecher. Den Deckel wieder auflegen.
8. Nach ca. 2 ½ bzw. 5 Minuten ist der Brühvorgang beendet, d. h. der Kaffee ist fertig.
9. Nach Entnahme des verbrauchten Filterbeutels ist das Gerät gebrauchsfertig für den nächsten Brühvorgang.
10. Falls Sie eine zweite Isolierkanne Kaffee brühen möchten, wiederholen Sie dieses Kapitel ab Punkt 3.

## 8. Pflege

In der COFFEEMAT Classic TVB 100 2.0 werden Lebensmittel zubereitet. Daher gilt:

- Reinigen und pflegen Sie das Gerät täglich.
- Waschen Sie Ihre Hände, bevor Sie einen Kaffeebeutel (Lebensmittel) nachfüllen.

In diesem Kapitel werden die unterschiedlichen Reinigungsschritte und deren Intensität beschrieben.

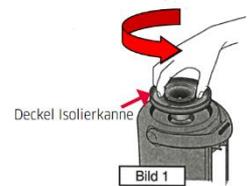
### 8.1 Tägliche Pflege

Tägliches Reinigen der Isolierkanne garantiert Ihnen höchste Kaffeequalität! Zur Reinigung empfehlen wir die mitgelieferte Reinigungsbürste. Zum Entfernen von Kaffeerückständen empfehlen wir Ihnen ein spezielles Reinigungsmittel, welches Sie über unsere kostenlose Hotline anfordern können.

1. Bevor Sie die Kaffeemaschine ausschalten (B), sollten Sie eine „Volle Kanne“ mit heißem Wasser brühen (ohne Verwendung von einem Filterbeutel). Betätigen Sie zum vollständigen Entleeren der Isolierkanne die Zapfvorrichtung.

## Pflege

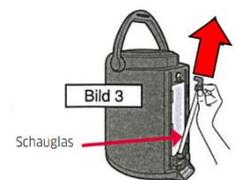
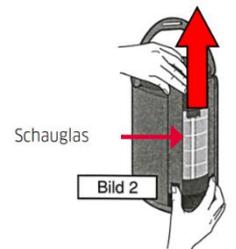
- Entnehmen Sie die Tropfschale mit dem Abtropfgitter und reinigen Sie diese mit handwarmem Wasser und einer weichen Bürste.
- Öffnen Sie die Isolierkanne, indem Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen (Bild 1) und reinigen Sie diesen unter fließendem, handwarmem Wasser.



Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten Reinigungstuch. Benutzen Sie keine Scheuermittel, weil dies Kratzer und stumpfe Stellen verursachen können. Reinigen Sie die Schublade mit handwarmem Wasser und einer weichen Bürste.

### 8.2 Wöchentliche Pflege

- Halten Sie Ihre linke Hand an der Oberseite des Schauglases und drücken dann mit der rechten Hand die Rippen nach oben (Bild 2).
- Ziehen Sie nun leicht an der oberen Schlauchverbindung und entnehmen Sie das Schauglas (Bild 3).
- Entfernen Sie den oberen Anschluss und reinigen Sie das Schauglas von innen mit der mitgelieferten kleinen Reinigungsbürste.
- Montieren Sie das Schauglas wieder in umgekehrter Reihenfolge.



### 8.3 Pflege bei Bedarf

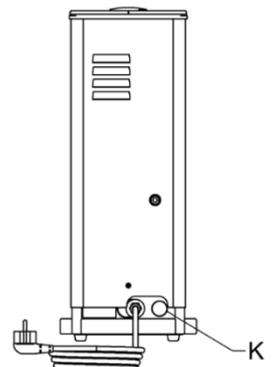
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die von COFFEEMAT nicht empfohlen werden.

- Geben Sie den Inhalt eines Beutels des Reinigungsmittels in die Isolierkanne und füllen Sie diese mit mindestens 70°C heißem Wasser randvoll. Mit dem Deckel verschließen.
- Lassen Sie das Reinigungsmittel mindestens zwei Stunden einwirken, damit es optimal seine Wirkung entfalten kann.
- Betätigen Sie zum Entleeren der Isolierkanne die Zapfvorrichtung, um auch diese zu reinigen.
- Die Isolierkanne und Zapfvorrichtung mit klarem Wasser gut ausspülen.
- Die Isolierkanne ist betriebsbereit.

### 8.4 Entkalkung der COFFEEMAT Classic TVB 100 2.0

Sehr wichtig ist ein regelmäßiges Entkalken des Gerätes. Regelmäßiges Entkalken garantiert Ihnen neben einer hohen Kaffeequalität auch ein störungsfreies Arbeiten des Gerätes. Zum Entkalken empfehlen wir Ihnen einen speziellen Kalklöser, den Sie über unsere kostenlose Hotline anfordern können.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Deckel, Mischerschale und Filterschublade entfernen.
- Entleeren Sie das Gerät an einem Ausguss o. ä.:
  - Der Wasserboiler kann mit dem Wasserablass (K) komplett entleert werden.



## Trockengehschutz

- b. Sorgen Sie dafür, dass sich das Ende des Auslaufschlauches über einem Waschbecken befindet.
- c. Ziehen Sie den Wasserablassschlauch ca. 20 cm aus dem Gehäuse und entfernen Sie den Stöpsel.

**VORSICHT**

- d. Das Wasser ist noch heiß!
  - e. Entleeren Sie den Wasserkocher und spülen Sie diesen gut mit klarem warmem Wasser nach, sodass alle Säurereste weggespült werden.
  - f. Befestigen Sie den Stöpsel wieder und drücken Sie den Wasserablassschlauch wieder zurück in das Gehäuse.
5. Geben Sie eine Portion Kalklöser in den nun leeren Wasserboiler.
  6. Stellen Sie einen Behälter unter den Filterkasten.
  7. Gießen Sie 2,5 Liter Wasser in den Wasserboiler mittels des mitgelieferten Wassermessbechers, bis Wasser in den Behälter zu fließen beginnt.
  8. Netzstecker in die Netzsteckdose stecken und das Gerät einschalten und ca. 10 Minuten aufkochen lassen.
  9. Eine halbe Kanne Wasser nachgießen. Warten Sie bis kein Wasser mehr durchläuft; danach Netzstecker ziehen und das Gerät, wie unter Punkt 4 beschrieben, entleeren.
  10. Um das Gerät auszuspülen, wiederholen Sie den Punkt 7-9 bitte zweimal.
  11. Deckel, Mischerschale und Filterschublade wieder einsetzen.
  12. Stellen Sie eine Isolierkanne mittig unter den Filterkasten.
  13. Gießen Sie 2,5 Liter Wasser in den Wasserboiler mittels des mitgelieferten Wassermessbechers, bis Wasser in die Isolierkanne zu fließen beginnt – das Gerät ist betriebsbereit.

## 9. Trockengehschutz

Das Gerät ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet, der sich von außen betätigen lässt. Der Trockengehschutz befindet sich an der Rückseite des Gerätes. Durch diese Sicherung wird das Gerät ausgeschaltet, falls die Temperatur zu hoch wird.

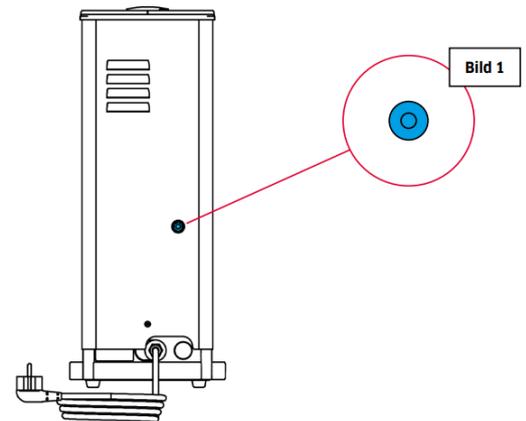
**VORSICHT**

- Vor dem Einschalten den Wasserboiler füllen.

## Außerbetriebnahme

Wenn die Sicherung ausgelöst hat, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie das Gerät aus (B).
2. Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
3. Drehen Sie das Gerät um.
4. Lösen Sie die Sicherungskappe.
5. Drücken Sie den sichtbaren kleinen Knopf (Bild 1).
6. Sicherungskappe wieder anschrauben.
7. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb.



## 10. Außerbetriebnahme

Nehmen Sie das Gerät aus hygienischen Gründen außer Betrieb, wenn Sie es voraussichtlich länger als eine Woche nicht nutzen werden:

1. Schalten Sie das Gerät aus (B) und entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
3. Entnehmen Sie die Isolierkanne, Filterschublade, Deckel und Mischerschale des Wasserboilers.
4. Der Wasserboiler kann mit dem Restwasserablass (K) komplett entleert werden.
  - a. Sorgen Sie dafür, dass sich das Ende des Auslaufschlauches über einem Waschbecken befindet.
  - b. Ziehen Sie den Wasserablassschlauch ca. 20 cm aus dem Gehäuse und entfernen Sie den Stöpsel.



## VORSICHT

- Achtung das Wasser kann noch heiß sein!
  - Aus dem Wasserboiler läuft heißes Wasser, das Hände und Finger verbrühen kann.
5. Setzen Sie die in Punkt 3 entfernten Teile wieder ein.
  6. Das Gerät ist transportbereit.
  7. Bei erneuter Inbetriebnahme folgen Sie den Anleitungen ab 6. Erstmalige Inbetriebnahme.

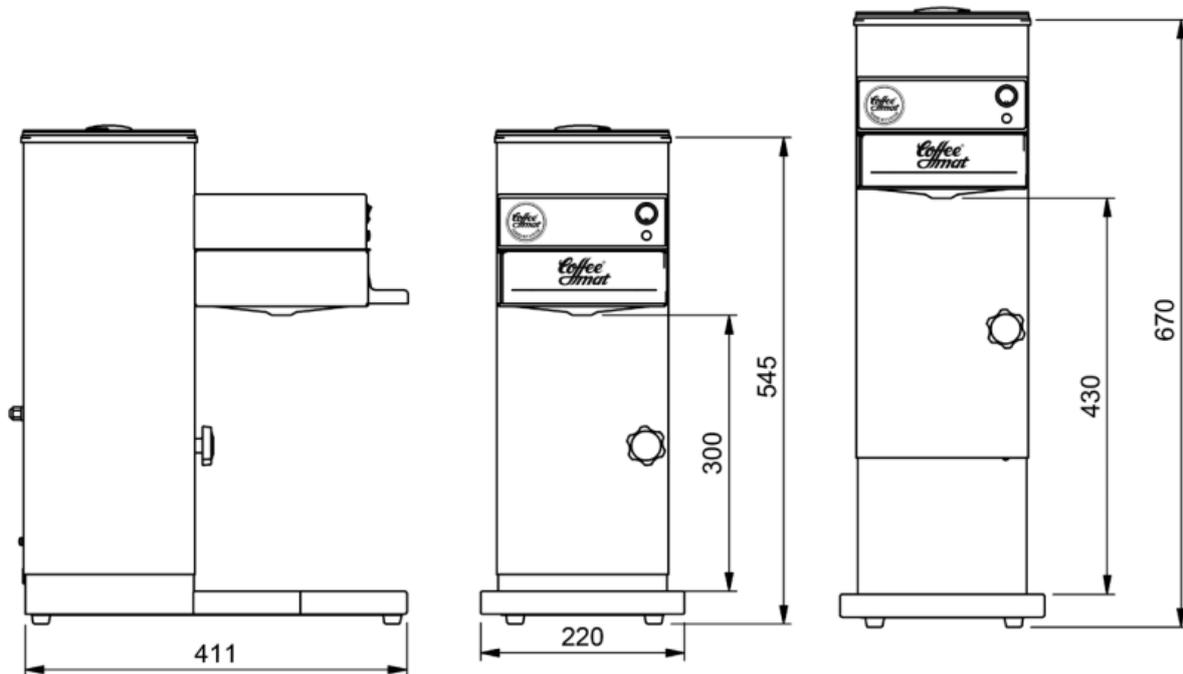
## 11. Entsorgung

COFFEEMAT sorgt für die verantwortungsbewusste Entsorgung und Wiederverwertung, wenn Ihr Gerät endgültig außer Betrieb gesetzt und beseitigt werden soll.

- Informieren Sie COFFEEMAT, dass Sie Ihr Gerät endgültig außer Betrieb nehmen möchten.

## Gerätemaße

## 12. Gerätemaße



Alle in Kapitel 12 genannten Werte sind mm Angaben.

## 13. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche

Für die Gewährleistung und Haftung gelten ausschließlich unsere Allgemeinen Liefer- und Leistungsbedingungen. Diese stehen dem Betreiber/Käufer spätestens seit Vertragsabschluss zur Verfügung. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind insbesondere ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Gerätes
- Unsachgemäßes Montieren, Inbetriebnehmen, Bedienen und Pflegen des Gerätes
- Nichtbeachten der vorgegebenen Pflegeintervalle (siehe Kapitel „8 Pflege“)
- Verwendung von Reinigungs- und Pflegemitteln, die nicht der Vorgabe von Coffeemat entsprechen
  - Vorgabe: Das Gerät muss ausschließlich mit den Reinigungs- und Pflegemitteln von Coffeemat gereinigt und gepflegt werden.
- Nichtbeachten der Hinweise in der Betriebsanleitung bezüglich Montage, Inbetriebnahme, Bedienung, Betrieb und Pflege des Gerätes.
- Bauliche Veränderungen des Gerätes
  - Umbauten oder sonstige Veränderungen am Gerät dürfen nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Coffeemat vorgenommen werden. Bei Zuwiderhandlungen verliert das Gerät seine EG-Konformität und die Betriebserlaubnis.
- Verwendung von Ersatzteilen, die nicht den technisch festgelegten Anforderungen entsprechen.
- Eigenmächtig durchgeführte Reparaturen.
- Katastrophenfälle, Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt.

## 14. Konformitätserklärung



De firma  
The company  
Die Firma  
La société

EG - Verklaring van conformiteit  
EC - Declaration of conformity  
EG - Konformitätserklärung  
Déclaration CE de conformité

ANIMO<sup>®</sup>

Animo B.V.  
P.O.Box 71  
NL - 9400 AB Assen

verklaart, dat het product  
*certifies that the product*  
erklärt, dass das Produkt  
*certifie que le produit*

Koffiezetapparaat  
*Coffeemaker*  
Kaffeemaschine  
*Machine à café*

met de type aanduiding  
*with the type designation*  
mit der Typbezeichnung  
*avec la désignation*

**Aromatic B-serie: B100, TVB100**

in overeenstemming is met de volgende EG richtlijnen en normen:  
*is in conformity with the following EC directives and standards:*  
den folgenden EG-Richtlinien und Standards entspricht:  
*est conforme aux directives CE et normes suivantes:*

**2004/108/EC (Electromagnetic compatibility)**

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009  
EN 61000-3-3:2008

**2006/95/EC (Low voltage)**

EN 60335-1:2012  
EN 60335-2-15:2002 + A1:2005 + A2:2008  
EN 62233: 2008

**2011/65/EU (RoHS)**

**2012/19/EU (WEEE)**

Assen, 14 Nederlands 2015  
*Assen, 14 Engels 2015*  
Assen, den 14 Duits 2015  
*Assen, le 14 Frans 2015*

**R. Schortinghuis**  
Directeur  
*General manager*  
Geschäftsführer  
*Directeur general*